

N'Goron / Toubala Kono

WAP-pages / Paul Nas / Laatst bijgewerkt op 24 november 2002

N'Goron is een ritme van het Senufovolk uit Ivoorkust en Burkina Faso. Het begeleidt een dans die de periode van maagdelijkheid van meisjes afsluit.

Appèl 1	T	T	T	T	T		
Appèl 2	T	T	S	T	T	S	T
djembé 3					S	S	S
sangban						■	●
doundoun						■	●

Kenkeni	●	●	○		●	●	○
	x	x	x	x	x	x	x

	●	●	○				
	x	x	x	x			
	ruimte voor variaties						

Sangban		●	●	○		●	●
	x	x	x	x	x	x	x

		●	●	○		■	●
	x	x	x	x	x	x	x

Doundoun	●						
	x	x	x	x	x	x	x

					■	●	
--	--	--	--	--	---	---	--

	x	x	x	x	x	x	x
--	---	---	---	---	---	---	---

Djembé 1	S			B	S	S	
	r			r	l	r	

Djembé 2	S		S	T	S		S
	r		l	r	r	l	r

Djembé 3	S			B	S	S	
	r			r	l	r	

	S			S	S	S	S
	r			r	l	f	r

Djembé 4	S	S	T	S	β	S	S
	r	l	r	l	r	f	r

(β: combi B/S; bas slag gaat iets vooraf aan de slap, die op de tel valt)

Djembé solo							

Toubala Kono

In dit N'Goron ritme wordt het Toubala Kono-lied gezongen. Het liedje, met zijn poëtische, spirituele teksten, verhaalt over het unieke van ieder individu en hoe elke mens zijn eigen lot kent en zijn eigen specifieke talenten. Als iemand hierom alleen blijft, en deze prijs moet betalen, dan is dit aan de andere kant ook een zegen, namelijk de vrijheid, aldus de vogel die in de wouden zingt. (Mamady Keïta; Mōgöbalu)

*Toubalah Könö djo, ibi ikélé nah, N'né koo
Toubalah Könöh djo, ibi ikélé nah
Wolo dia da mosso do lah, Ni signui maa dia i lah,
N'né koo imana talah djamah dö, Ibi ikélén nah
Sigui dia da mosso do lah, Ni wolo ma dia ilah
N'né ko i mana talah djamah dö, Ibi i kélén na
Konko dia da thièbah do lah, Ni soo ma dia ilah
I mana talah djamah dö, Ibi ikélén nah
Soo dia da thièbah do lah, Ni konko ma dia ilah,
I mana talah djamah dö, Ibi ikélén nah
Toubalah Könö djo, ibi i kélé nah,
N'né ko Toubalah Könöh djoh, ibi kélén nah!*

Vogel uit het bos, je hebt gelijk,
je bent alleen, ik zeg het, je bent alleen
een vrouw is geslaagd in het baren van kinderen
als ze niet geslaagd is in het huis
Ik, ik zeg, als je je onder de menigte voegt, ben je alleen
een vrouw is geslaagd in het huis
als ze niet geslaagd is in het baren van kinderen
Ik, ik zeg, als je je onder de menigte voegt, ben je alleen
een man is geslaagd op het platteland,
als hij niet geslaagd is in de stad
Ik, ik zeg, als je je onder de menigte voegt, ben je alleen
een man is geslaagd in de stad,
als hij niet geslaagd is op het platteland
Ik, ik zeg, als je je onder de menigte voegt, ben je alleen
Vogel uit het bos, je hebt gelijk,
je bent alleen, ik zeg het, je bent alleen

Kenkeni variaties voor het tweede deel van het patroon:

Kenkeni	●●	○	●●	●●
variantie 1	x:x	x	x	x

Kenkeni	●●	○	●●	●●
variantie 2	x:x	x	x	x

Sangban variaties voor het tweede deel van het patroon:

Sangban	●●	○	●●	●●
variantie 1	x	x	x	x

Sangban	●●	○	●●	●●
variantie 2	x	x	x	x

Sangban	●●	○	●●	○
variantie 3	x	x	x	x

Doundoun variatie voor het tweede deel van het patroon:

Doundoun	●●	●●	○
variantie 1	x	x	x

Bronnen

Lessen van Martin Bernhard, Ponda O'Bryan
Geschreven materiaal: Mamady Keïta, Paul Janse